



1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

CM1 - Projet rugby / Proyecto rugby

Un stage de Rugby destiné aux élèves de CM1 s'est déroulé du 3 au 5 octobre, au club Harrod's Gath & Chaves, dans le cadre de la coupe du monde de ce sport qui se joue actuellement en France. Cette activité a servi de clôture à la séquence Rugby débutée au CFAM le 28 août dernier.



Nos élèves ont partagé des ateliers avec les élèves du Lycée Jean Mermoz pour apprendre les techniques et tactiques de ce sport, ainsi que les aspects réglementaires de base pour comprendre le jeu.

De même, avec leurs camarades du lycée Mermoz, ils ont préparé un Haka, où les vertus de ce sport sont mises en valeur.

Le jeudi 5 octobre a eu lieu un tournoi avec des équipes mixtes des deux établissements. Puis, dans l'après-midi, nous nous sommes rendus à l'Auditorium du Lycée, où ont eu lieu la cérémonie de clôture de l'événement et la remise des diplômes.

Nos plus chaleureuses félicitations à tous les élèves de CM1 pour leur engagement, leur intérêt et leur participation à ce sport nouvellement développé !

Vidéo Haka

Se desarrolló del 3 al 5 de octubre, en el Club Harrod's Gath & Chaves, una clínica de Rugby para los alumnos de CM1 en concordancia con la copa del mundo de este deporte que se está jugando actualmente en Francia. Esta actividad ofició como cierre de la secuencia de Rugby iniciada en el CFAM el 28 de agosto.



Nuestros alumnos compartieron con los alumnos del Liceo Jean Mermoz talleres de aprendizaje de las técnicas y tácticas de este deporte, así como también de los aspectos reglamentarios básicos para poder entender el juego.

También junto con sus pares del Liceo Mermoz prepararon un Haka, donde se resaltan las virtudes de este deporte.

El jueves 5 de octubre se realizó un torneo con equipos mezclados de ambas instituciones y luego por la tarde concurrimos al Auditorio del Liceo, donde se llevó a cabo la ceremonia de clausura del evento y la entrega de los diplomas.

¡Nuestras más calurosas felicitaciones a todos los alumnos de CM1 por el compromiso, interés y participación en este nuevo deporte desarrollado!





1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

La semaine du goût 2—6 octobre
La semana del gusto 2—6 de octubre

Les enfants de GSA ont appris à préparer du granola
Los chicos de GSA aprendieron a preparar granola



CM2 Petit-déjeuner sain en classe d'anglais
CM2 Desayuno saludable en clase de inglés

CP—CE1— CE2
Petit-déjeuner sain / Desayuno saludable

Vendredi 6 octobre, ils ont partagé et apprécié un petit déjeuner sain, en invitant également les enfants de l'école secondaire. Nous tenons à remercier toutes les familles pour leur travail !

El viernes 6 de octubre, compartieron y disfrutaron un desayuno saludable invitando también a los chicos de secundaria . ¡Agradecemos a todas las familias el trabajo compartido!



CM2 Banquet grec / Banquete griego

Dans le cadre du projet "Mythes grecs", les élèves ont préparé et dégusté un authentique banquet grec accompagné de jeux typiques de l'époque.

En el marco del proyecto "Mitos Griegos", los alumnos prepararon y disfrutaron un auténtico Banquete Griego acompañado con juegos típicos de la época.





1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

La semaine du goût 2-6 octobre
La semana del gusto 2-6 de octubre

CE2: Les podcast

CE2A: La perception des goûts
Cómo percibimos los gustos?



CE2B: L' alimentation du futur
La alimentación del futuro



CM2 La nourriture dans l'art / La comida en el arte

Les élèves de CM2 ont travaillé autour de "La nourriture dans l'art" et ont réalisé leurs propres natures mortes.

Los alumnos de CM2 trabajaron en torno a "La comida en el arte" y realizaron sus propias Naturalezas muertas.



Activités au Secondaire / Actividades en nivel secundario

Pendant les cours d'anglais, les élèves ont réalisé diverses activités liées à la semaine du goût. Les élèves de 4ème ont réalisé des affiches recommandant où manger dans différentes villes anglophones. Les élèves de 5e ont préparé des recettes typiques des pays anglophones. Ils ont partagé leurs préparations et recettes avec leurs camarades de classe. Les élèves de 6ème ont discuté avec une nutritionniste et ont conçu différents plats avec des options saines. Toutes les activités ont été très enrichissantes pour les élèves.



Durante las clases de inglés los alumnos realizaron diversas actividades relacionadas con la semana del gusto. Los alumnos de 4eme realizaron posters con recomendaciones de dónde ir a comer en diferentes ciudades anglófonas. Los alumnos de 5eme prepararon recetas típicas de países de habla inglesa. Compartieron sus preparaciones y las recetas con sus compañeros de clase. Los alumnos de 6eme tuvieron una charla con una nutricionista y diseñaron diferentes platos con opciones saludables. Todas las actividades resultaron muy enriquecedoras para los alumnos.





1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

CE2 Camp à Máximo Paz / Campamento en Máximo Paz

Les 17 et 18 octobre, les enfants de CE2, accompagnés de leurs enseignants, professeurs d'EPS et de la directrice, ont profité d'un camp au parc El Sembrador, à Máximo Paz. Au cours de celui-ci, nous avons développé des jeux et des activités communautaires. Les groupes de nettoyage ont veillé à ce que tout soit en ordre, les responsables de la collecte du bois de chauffage nous ont permis de faire un fantastique feu de camp le soir et les cuisiniers nous ont régales avec des nouilles, des pizzas, des hamburgers et de la salade.

Nous avons mis l'accent sur les jeux d'équipe et la valeur de la coexistence. Nous avons aussi aimé monter les tentes, la nature et le soir, nous avons dansé et interprété différents numéros autour du feu de camp.



Los días 17 y 18 de octubre, los chicos de CE2 junto a sus maestros, profesores de Educación Física y su directora, disfrutaron del campamento en el Parque El sembrador, en Máximo Paz.

Durante el mismo, hemos desarrollado juegos y actividades comunitarias. Los grupos de limpieza se ocuparon de que todo se mantenga en orden, los encargados de juntar leña permitieron que tengamos un fantástico fogón a la noche y los de cocina nos deleitaron con unos fideos, pizzas, hamburguesas y ensalada.

Hicimos énfasis en los juegos en equipo y el valor de la convivencia. También disfrutamos del armado de carpas, la naturaleza y a la noche, bailamos y representamos diversos números en el fogón.



CM2 Nous serons des écrivains de la Grèce antique! / ¡Seremos escritores de la antigua Grecia!



Dans le cadre du projet "Mythes grecs", les élèves de CM2 écrivent, deux par deux, une pièce de théâtre qui devra introduire deux dieux célèbres et leurs qualités ainsi que contenir une introduction, présenter un problème et proposer une solution. Cette activité multidisciplinaire se déroulera au cours de 4 rencontres dans la salle d'informatique.

En el marco del proyecto "Mitos griegos", los alumnos de CM2 están escribiendo, de a dos, una obra de teatro que deberá introducir dos dioses conocidos y sus cualidades así como contener una introducción, presentar un problema y aportar una solución. Esta actividad multidisciplinaria se llevará a cabo durante cuatro encuentros en la sala de informática.





1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

Emma Mansilla CE2 1er Prix à un concours de chant / 1er premio en un concurso de canto

En octobre dernier, le XXIIe Concours de musique vocale latino-américaine organisé par l'école Belgrano Day School de la ville de Buenos Aires a eu lieu.

Depuis maintenant trois ans, ce prestigieux concours international se déroule virtuellement. Notre élève Emma Mansilla (CE2), qui a remporté le premier prix dans sa catégorie (8 & 9 ans), a dû rivaliser avec des étudiants d'écoles de l'Inde, de la Colombie et du Brésil, entre autres. Comme chaque année, le jury (externe à l'école qui l'organise) était composé de personnalités renommées du monde musical local.

Toutes nos félicitations Emma !!!



[Participation Emma](#)

[Site web](#)

[Présentation générale](#)



En octobre de este año fue el XXII Concurso de música vocal latinoamericana organizado por el Belgrano Day School de la ciudad de Buenos Aires.

Desde hace tres años este prestigioso concurso es internacional y se realiza de manera virtual.

Nuestra alumna Emma Mansilla (CE2), que fue galardonada con el primer premio en su categoría (8 & 9 años), ha tenido que competir con alumnos de colegios de la India, Colombia y Brasil entre otros.

Como todos los años, el jurado (que es externo al colegio que lo organiza) estuvo compuesto por reconocidas personalidades del quehacer musical local.

Felicitaciones Emma!!!!

Profesor Reinaldo Arena

Festival des fanfares scolaires / Festival inter bandas

Le mardi 31 octobre a eu lieu la première réunion des fanfares scolaires à l'école Saint Nicholas d'Olivos.

Les groupes du lycée d'accueil ont participé et comme invités les groupes de notre collège dirigés par le professeur Reinaldo Arena et ceux du lycée Jean Mermoz dirigés par le professeur Guillermo Castillo.

12 chansons ont été entendues sur la scène principale de l'établissement et plus de 60 élèves, à la fin du spectacle, ont partagé un petit-déjeuner organisé spécialement pour cet événement.

À la prochaine !



El martes 31 de octubre se realizó en el Colegio St Nicholas' de Olivos el primer encuentro de bandas de colegios. Participaron las bandas de secundario del colegio anfitrión y como invitados las bandas de nuestro colegio dirigidas por el profesor Reinaldo Arena y las del Liceo Jean Mermoz dirigidas por el profesor Guillermo Castillo. Fueron 12 temas musicales que se fueron escuchando en el escenario principal del colegio y más de 60 alumnos que terminado el show compartieron un desayuno organizado especialmente para este evento. ¡Que se repita!



1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

Tournoi de clôture au secondaire (ADN) / Torneo Clausura en secundario a (ADN)



L'équipe masculine de volley-ball de 4e a été sacrée championne intercollégiale lors du tournoi de clôture organisé par ADN ce vendredi 27 octobre, avec la participation de 14 établissements scolaires.

Nos élèves ont gagné 4 matchs et n'en ont perdu aucun, en finale ils ont battu Oakhill School 2 sets à 0.

Il est à noter que c'est la première fois que notre école participe à cette discipline sportive. L'équipe féminine de volley-ball a également participé avec une très bonne performance (2 matchs gagnés et 2 perdus) sans toutefois pouvoir se qualifier pour les demi-finales. Nos élèves ont également participé au football masculin et féminin. Nos plus sincères félicitations à tous les élèves de 4e pour leurs efforts et leur engagement.



Département d'EPS



El equipo masculino de voley de 4eme se clasificó campeón intercolegial en el torneo clausura organizado por la ADN este viernes 27 de octubre, con la participación de 14 colegios.

Nuestros alumnos ganaron 4 partidos y no perdieron ninguno, en la final vencieron al Colegio Oakhill 2 sets a 0.

Cabe destacar que es la primera vez que nuestro colegio participa en esta disciplina deportiva.

También participó el equipo de voley femenino con una muy buena actuación (2 partidos ganados y 2 perdidos) aunque sin poder clasificar a semifinales.

Nuestros alumnos tambien participaron en fútbol masculino y femenino.

Nuestras más sinceras felicitaciones a todos los alumnos de 4eme por el esfuerzo y el compromiso.

Depto de Ed. Física.





1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

Échange scolaire avec le Collège d'Alzon / Intercambio escolar

Relancer les échanges scolaires, rapprocher les esprits

Dans le cadre d'un échange scolaire avec des élèves français du collège Emmanuel d'Alzon du Grau-du-Roi (Côte d'Azur, France), nous recevons depuis mardi 7 novembre, 20 élèves français de 4ème et de 5ème, et 4 accompagnateurs, dont le Principal du collège.

Les élèves sont logés dans des familles du collège, et ils ont un programme très chargé.

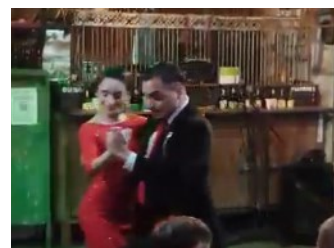
Mercredi, ils ont passé la matinée au collège en classe avec nos élèves, et ont été reçus l'après-midi à l'Ambassade de France par Son Excellence Monsieur l'Ambassadeur lui-même ainsi que par le Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle.



Jeudi 9, ils ont eu droit à une visite guidée des quartiers de la Boca et de San Telmo, ont pris un cours de tango, puis ont dîné dans une Pulperia où on leur a offert un show de danses folkloriques et de tango. Ils ont pu discuter ensuite avec les artistes.

Le vendredi 10 a été consacré à la visite de Tigre. Malgré la pluie, la bonne humeur était de mise. Ils ont été reçus au Club français L'Aviron, où ils ont joué au football et déjeuné. L'après-midi, ils ont navigué en catamaran sur les canaux de Tigre. Le soir, les familles hôtes et les Français se sont tous retrouvés autour d'un asado convivial au collège !

Nous vous laissons découvrir toutes ces activités en image...





1. Les activités déjà réalisées / Actividades ya realizadas

Échange scolaire avec le Collège d'Alzon / Intercambio escolar

Re inauguramos los intercambios escolares, acortamos distancias

En el marco de un intercambio escolar con alumnos franceses del instituto Emmanuel d'Alzon de Le Grau-du-Roi (Costa Azul, Francia), recibimos desde el martes 7 de noviembre a 20 alumnos franceses de 5ème y 4ème y a 4 adultos acompañantes, entre ellos el director del centro.

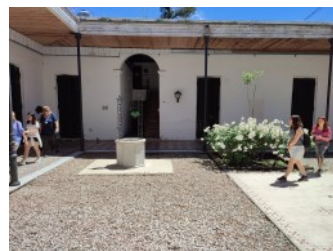
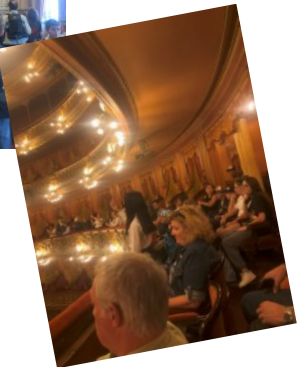
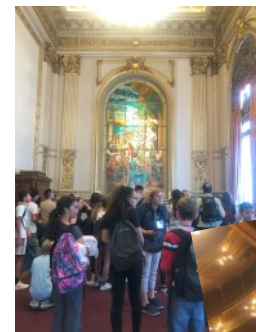
Los alumnos se alojan con familias de la escuela y tienen un programa muy completo.

El miércoles 8, pasaron la mañana en clase en el colegio con nuestros alumnos, y por la tarde fueron recibidos en la Embajada de Francia por Su Excelencia el Embajador en persona y por el Consejero de Cooperación y Acción Cultural.

El jueves 9, tuvieron una visita guiada por los barrios de La Boca y San Telmo, asistieron a una clase de tango y cenaron en una Pulpería donde disfrutaron de un espectáculo de danzas folclóricas y tango. Después, pudieron charlar con los artistas.

El viernes 10 lo dedicaron a visitar Tigre. A pesar de la lluvia, todos estaban de buen humor. Fueron recibidos en el Club Français L'Aviron, donde jugaron al fútbol y almorzaron. Por la tarde, navegaron en catamarán por los canales de Tigre. En la noche, las familias de acogida y los estudiantes franceses disfrutaron de un asado de convivencia en el colegio.

Los dejamos descubrir todas estas actividades en imágenes...





2. Les prochaines activités / Próximas actividades

Quand? Cuándo?	Qui? Quiénes?	Où? Dónde?	Quoi? Qué?
22-11	Niveau élémentaire <i>Nivel Primario</i>	au collège <i>en el colegio</i>	Réunions individuelles parents-enseignants <i>Reuniones individuales padres-docentes</i>
22-11		au collège <i>en el colegio</i>	Conseil d'école <i>Consejo de escuela</i>
22—24-11	4e	Mar del Plata	Voyage scolaire <i>Viaje pedagógico</i>
25-11 8—14h		au collège <i>en el colegio</i>	Examens de l'Alliance Française <i>Exámenes de la Alianza Francesa</i>
25-11 16h		au collège <i>en el colegio</i>	Kermesse organisée par l'APE <i>Kermesse organizada por la APE</i>
28-11 16h30			Cellule de formation continue, comité d'évaluation des demandes de stages enseignants / <i>Comité de perfeccionamiento docente</i>
29-11	Maternelle	au collège <i>en el colegio</i>	Réunions individuelles parents-enseignants <i>Reuniones individuales padres-docentes</i>
29-11	Niveau élémentaire <i>Nivel Primario</i>	au collège <i>en el colegio</i>	Réunions individuelles parents-enseignants <i>Reuniones individuales padres-docentes</i>
29-11—1-12	CM2	Mar del Plata	Voyage scolaire <i>Viaje pedagógico</i>
30-11 8h30	TPS A—PS—MS A	au collège <i>en el colegio</i>	Cérémonie de fin d'année <i>Acto de fin de año</i>
1-12 8h30	TPS B—PS—MS B	au collège <i>en el colegio</i>	Cérémonie de fin d'année <i>Acto de fin de año</i>
2-12		au collège <i>en el colegio</i>	Forum des métiers <i>Foro de las profesiones</i>



2. Les prochaines activités / Próximas actividades

Quand? Cuándo?	Qui? Quiénes?	Où? Dónde?	Quoi? Qué?
5-12	Niveau élémentaire <i>Nivel Primario</i>	au collège <i>en el colegio</i>	Visite de l'artiste plasticien Zeta Yeyati <i>Visita del artista plástico Zeta Yeyati</i>
05-12 18h	Représentants <i>Representantes</i>	au collège <i>en el colegio</i>	Conseil d'établissement <i>Consejo de establecimiento</i>
06-12	Maternelle	au collège <i>en el colegio</i>	Réunion de parents <i>Reunión de padres</i>
07-12	Niveau élémentaire <i>Nivel Primario</i>	au collège <i>en el colegio</i>	Visite de l'artiste plasticien Zeta Yeyati
07-12 17h30	GS	au collège <i>en el colegio</i>	Remise des diplômes <i>Acto de egresados</i>
10-12	Secondaire <i>Secundario</i>		Fin du 3ème trimestre <i>Fin del 3er trimestre</i>
10-12	Niveau élémentaire <i>Nivel Primario</i>		Fin du 2ème semestre <i>Fin del 2do cuatrimestre</i>
11–15-12		au collège <i>en el colegio</i>	Semaine des Arts <i>Semana de las Artes</i>
11-12 15h40	Niveau élémentaire <i>Nivel Primario</i>	au collège <i>en el colegio</i>	Muestra de teatro
11-12	4e	au collège <i>en el colegio</i>	Conseil de classe <i>Consejo de clase</i>
12-12	6e	au collège <i>en el colegio</i>	Conseil de classe <i>Consejo de clase</i>